



計劃總結報告

計劃編號：2014/0792

甲部

計劃名稱：為非華語初中學生建構校本中文第二語言電子課程以提升中文學與教效能(深化計劃)

機構/學校名稱：地利亞修女紀念學校(百老匯)

計劃進行時間：由 2/2016 (月/年) 至 1/2017 (月/年)

乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「優質教育基金計劃總結報告填寫指引」。

請另頁(A4紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

計劃負責人姓名：鄧麗儀

受款人姓名*：鄧麗儀

簽名：鄧麗儀

簽名：鄧麗儀

日期：30-4-2017

日期：30-4-2017

*計劃總結報告須經「網上計劃管理系統」提交。一經提交，報告將被視為已經由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士確認。

1. 能否達成目標

a. 目標陳述

根據本計劃目標，我們在中三級除了依原有印刷版《[新編粵語語法](#)》單元九至單元十二課本發展電子粵語發聲版，並增加了普通話版。電子版課程除了保留印刷版內容，配上粵語和普通話錄音，更增設關鍵詞彙電子筆順顯示、語文常識動畫，擴展學生自學空間。此外每篇課文更增加四篇延伸閱讀篇章，每個單元共十六篇，以強鞏學生的中文閱讀能力。

b. 與目標相關的活動

除了以粵語為主的課程，普通話班亦遞增至中四級普通話班。當普通話老師為學生安排課堂活動時，本著「以學生為中心」的目標，充分發揮課堂互動，教學內容適合學生的需要，讓學生創造性地學習，使學生不斷增強學習動力並獲得成就感。經過與學生之間的磨合，在普通話學習中文方面，也取得相當進步。2016/17 年度中四級普通話班同學將於 2017 年 4 日及 6 月參力 GCSE 中文考試，作為評鑑本計劃普通話教學的成效。

在粵語和普通話組別，老師利用電子平台安排課堂練習和在家作業。課堂作業除了即時核對答案，學生立即知道答題結果，產生競賽心理而更加投入活動，互相觀摩進步；老師亦能通過電腦分析掌握學生強弱所在，有所增補。

c. 目標達成程度

在計劃施行期間，在校計劃助理主要協助修訂改良原有單元課本內容，並進行普通話教學任務。經修正之課程內容交電子平台製作者承造，再由科主任監督工程進度。每次承造商完成一個單元初稿，科主任聯同中三級中文科老師詳細瀏覽及試用相關網頁。當發覺有需要改善和修訂的地方，可直接向承造商代表反映及建議，如是反覆修訂及審閱，直至圓滿完成。至今已完成《[新編粵語語法](#)》單元九至單元十二課文。雖然其中尚有部分未盡完善，電子承造商應允在合約限期前完成，可望於 2017-18 學年九月的中三級正式全面使用。

d. 目標達成的證據或指標

除了中三級《[新編粵語語法](#)》單元九至單元十二電子版課本已上載學校網頁之「CSL 電子學習平台」：<http://www.deliabw.edu.hk/home/bw/index.php/student-area> 或直接登入 <http://delia.chinesebefun.com>

中三級《[新編粵語語法](#)》科老師和學生無論在課堂或課後，都能隨時登入進行學習及溫習；但由於附加學生個人檔以記錄學習經歷，學生須利用個人身份及密碼始可登入。學校將發給學生家長登入密碼，以便進行個人自學和親子共同學習活動。

電子承造商亦將為學校製作另一「公開版」，讓校外人士登入分享。

2. 計劃影響

a. 拓寬學生和教師的視野

利用平板電腦(或其他電腦)進行中文第二語言學習，改變學生學習模式，是大勢所趨。為了配合以電腦學習的模式，老師和學生都需進行自我調適，利用電腦的各種優點，以加強非華語學生中文第二語言學習的成效。

b. 加強學生和教師成功感

由於電子教材交由可靠而具專業水平的承造商負責，經試用證實有效，始交由科任老師和學生使用，得心應手。學生進行學習之餘，亦可完成所附練習，即時核對答案，了解自己學習成果；教師亦可參考學生練習數據分析，了解學生個人的學習進展和整體表現，有所跟進。

c. 擴展學生中文學習時空

學生除了依老師指示在課堂進行中文第二語言學習，亦可於課餘進行電子自學活動，無形中擴大了學習時間和空間，讓學生在中文學習有更大裨益。

d. 學生適應科技發展需求

本計劃推動學習電子化，有助學生把電子學習擴展至其他學習領域上，曠日持久，定能幫助學生適應「全球化」帶動運用電子媒體學習的需求。

- e. 促進教師的專業發展
本課程計劃為教師提供發展電子教學機會，幫助他們適應教學電子化的需求，由中文電子學習平台，延伸至其他電子教學軟件，增加教學的靈活性，提升學生的學習動機和興趣。
- f. 改善課堂學習的氣氛
中文第二語言電子課程使課堂變得靈活，老師和學生兼用書面版(讀寫活動)和互動電子版(聽說和互動練習測驗)，有效改善課堂的學習氣氛。
- g. 加強與專業團體協作
本計劃為老師提供促進團隊合作精神的機會，讓老師對新事物(電子課程)共同探索和發展。並且由於香港大學教育學院導師的悉心指導和寶貴意見，得以順利完成中三級課程，令整個初中《中文第二語言》課程圓滿完成。
- h. 提升向外推廣的效能
《中文第二語言》於 2003 年發展，後教育局於 2009 年發行印刷版及網頁向學校推廣。經過多年使用，部分內容可能已不合時宜，未能跟上非華語學生中文教學的需要。電子學習平台計劃正好修補了這個空隙，幫助《中文第二語言》校本課程繼續發揮其推廣的功效。

3. 自我評鑑計劃成本效益

- a. 資源的運用(例如器材、申請學校/參與學校的人力資源等)
本年度計劃沿用以往中文電子課程計劃(2012/0258)所購置的電腦設施如手提電腦、伺服器、硬碟、電腦軟件，以至各種錄音器材，不用另行購置。
- b. 按直接受惠人士數目計算的單位成本
按直接受惠人數(7 老師+160 學生+160 家長)計算，人均成本約為\$1,380。
- c. 計劃所建構的學習課程及資料的延續性
本計劃不但令 2016-2017 年度師生及家長受惠，更能持續令以後每年中三級的師生及家長受益。
- d. 當其他學校重做相關計劃時，不須另外注資的開支項目(包括計劃的開辦成本、備用成品等)
當其他學校使用本校課程，不須另外招聘計劃助理或購買製作器材，便能直接使用本計劃之電子學習平台。
- e. 預算核對表

預算項目 (根據協議書附表 II)	核准預算 (甲)	實際支出 (乙)	變更 [(乙)-(甲)] / (甲) (應退回款項)
職員薪酬	178,920 元	178,920 元	0
一般開支(包括審計)	271,280 元	271,280 元	0

4. 可推介的成果及推廣模式

- a. 成品說明
如上所述，本計劃之成品為「中文電子學習平台」，並已上載本校學校網頁，供老師、學生和家長登入使用。此外承造商亦會為本校另行製成「公開版」，讓同類學校老師和學生以至各界人士，不需密碼便能登入瀏覽及使用。
- b. 評鑑成品的質素及推廣價值
由於本校委托之校外承造商所製作中三級《中文第二語言》單元九至單元十二電子學習平台質素和功能都比以前廣深，本校除了委托同一承造商修訂提升原有中一級《中文第二語言》單元一至單元四之電子課程，並附有學習者個人檔案及分析記錄功能。加上去年(2013/0515)完成之單元五至單元八，本校初中中文第二語言之電子學習平台，圓滿完成，將可在 2017/18 年度在中一級至中三級中文第二語言科全面推行。

- c. 已舉辦的推廣活動，以及參加者／受眾對活動的反應。
本校應教育局中文教育組邀請，於 2016 年 12 月 1 日在九龍塘教育服務中心之「課程詮釋」工作坊，與教育界同工交流本計劃之教學經驗，題為「中文校本課程規劃與實踐」。並於會上介紹本計劃最新發展之電子學習平台及回答在座聽者問題。
- d. 有關由優質教育基金加以推廣的成品的價值及其可行性，以及建議的推廣模式。
本計劃上載學校網頁平台可供優質教育基金作推廣之用。
- e. 請同時扼要說明計劃的成功因素/經驗，以及延續計劃的可行性。
本計劃是依據本校於 2006 年以優質教育基金計劃(2005/0298)之《 》單元九至十二課本發展而成；有關課程於 2009 年亦得教育局採用，上載於教育局網頁，供同類學校使用。因此，如有學校採用《 》課本，便可同時使用本計劃之成品。
- f. 本校於 2017 年 3 月 15 日向同機構轄下之 學校 介紹應用本計劃平台的方法，並為該校中一至中五級老師任教班級開設老師和學生使用帳戶。該校中一級全面使用《 》，其他級別仍在試用。如遇上電子平台及教學困難，本校老師和 IT 技術員會即時提供支援。

5. 活動一覽表

活動性質	概略說明	參加人數				參加者的回應
		學校	教師	學生	家長	
課堂活動	全學年每周六節	1	7	160	160	
簡介會	2016 年 11 月 28 日下午 5 時到 <u> </u> 學校 <u> </u> 簡介《 <u> </u> 》、《 <u> </u> 》課程及電子學習平台	1	6			老師反應正面，中一級中文科老師更表示會應用電子學習平台協助教授《 <u> </u> 》課程。其他級別老師亦表示有意試用。
工作坊	2016 年 12 月 1 日出席九龍塘教育服務中心由教育局中文組主辦的「課程詮釋」工作坊分享「中文校本課程規劃與實踐」	30	30			
工作坊	2017 年 3 月 15 日下午 4:30-5:45pm 在 <u> </u> 學校 <u> </u> 向中文科老師講解「中文電子學習平台」應用	1	6			老師覺得使用電子中文學習平台自動核對和記錄學生練習答案功能，有助減省老師時間及加強對學生中文學習得失的了解，方便進行增潤與訂正活動。

6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

本計劃汲取過去兩年實施經驗，只聘用一位研究助理協助審訂教材及教授普通話班。另外向優質教育基金申請資助向外購買設計電子平台網頁服務。雙方合作溝通良好，結果令人滿意。